



LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15797

Señora  
Melissa Wong Sagel  
Directora Nacional  
Organización de Estados Iberoamericanos  
Para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
Ciudad de Panamá, Panamá

Ref.: Cooperación Técnica No Reembolsable No.  
ATN/OC-18448-PN. Cooperación Técnica de  
Emergencia - Emergencia Humanitaria por  
Inundaciones y Efectos Colaterales del Paso del  
Huracán IOTA por Panamá.

Estimada Melissa Wong Sagel:

Me complace comunicarle que, teniendo en cuenta la solicitud MEF-2020-54141 del Gobierno de la República de Panamá (en adelante el "Beneficiario"), de fecha 23 de noviembre de 2020, el Banco Interamericano de Desarrollo (en adelante el "Banco"), aprobó, el 9 de diciembre de 2020 una cooperación técnica no reembolsable (en adelante la "Cooperación Técnica") para atender la emergencia ocasionada por el Huracán IOTA, conforme se describe en el Plan de Operaciones adjunto (en adelante "Plan de Operaciones") que forma parte integrante de la presente Carta-Convenio.

La Cooperación Técnica se financiará con cargo a los recursos del Programa Estratégico para el Desarrollo de Sostenibilidad (SUS) financiado con Capital Ordinario del Banco, hasta por el equivalente a doscientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$200.000) (en adelante, la "Contribución").

Por acuerdo entre la República de Panamá y el Banco, los recursos de esta asistencia serán entregados a la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), que actuará como Organismo Ejecutor. La OEI se encargará de efectuar las adquisiciones y contrataciones requeridas, de acuerdo con las Políticas para la Adquisición de Obras y Bienes Financiados por el Banco (Documento GN-2349-15 de mayo 2019) y las Políticas de Selección y Contratación de Consultores financiadas por el Banco (Documento GN-2350-15 de mayo 2019). La adquisición de bienes y servicios a ser financiados en el marco de esta operación deberá efectuarse a través de empresas y organismos de los países miembros del Banco.

ATN/OC-18448-PN



El objeto de la asistencia de emergencia es apoyar a la República de Panamá en la provisión de ayuda humanitaria a los damnificados por el Huracán IOTA a efectos de mitigar la situación de emergencia.

Dichas acciones incluyen: (i) la provisión de agua potable, productos alimenticios y de primera necesidad; (ii) brindar apoyo en la provisión de socorro y transporte de dichos elementos a las áreas afectadas (alquiler de equipos de transporte y combustible); y (iii) cualquier otro bien necesario para atender las necesidades humanitarias básicas de la población afectada por la emergencia.

El plazo de ejecución de la Cooperación Técnica será de seis (6) meses contados a partir de la fecha de vigencia de esta Carta-Convenio. Los recursos de la Contribución deberán haber sido comprometidos en un plazo no mayor de tres meses contados desde la fecha de entrada en vigencia. El plazo para el último desembolso de los recursos de la Contribución será de seis (6) meses contados a partir de esa misma fecha. Asimismo, el Banco podrá reconocer de manera retroactiva, gastos incurridos desde el 15 de noviembre de 2020 (fecha efectiva de la Resolución de Gabinete No. 90 que modifica la Resolución de Gabinete No. 85 de 7 de noviembre de 2020 declarando la Emergencia Ambiental) hasta la fecha de aprobación por parte del Banco de la presente cooperación técnica de emergencia; siempre que se hayan cumplido con requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en esta Carta-Convenio y que los gastos hayan sido efectuados de conformidad con los Principios Básicos de Adquisiciones del Banco.

Los recursos de la Cooperación Técnica serán desembolsados en un solo tramo, en el momento en que OEI haya presentado la correspondiente solicitud de desembolso, que deberá incluir un plan de adquisiciones inicial aprobado por el Banco, y que haya indicado la cuenta bancaria o una escritural del fondo general donde se depositarán los recursos de la Contribución del Banco, para que puedan ser rápidamente ejecutados y ayudar a los damnificados por el Huracán IOTA.

De acuerdo con el Plan de Operaciones, el Organismo Ejecutor se compromete a presentar, a más tardar dentro de un plazo de ciento ochenta (180) días, contados a partir del desembolso, un informe de revisión *ex post*, que podrá ser sujeto a una auditoria, y que incluya el detalle del uso de los recursos de esta Cooperación Técnica, incluyendo detalle de los alimentos y suministros de primera necesidad proporcionados.

Los demás términos y condiciones de esta Cooperación Técnica figuran en el Plan de Operaciones antes mencionado, que forma parte integrante de esta Carta-Convenio.

El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción de la presente Carta-Convenio, si considera que ésta contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Beneficiario se compromete a señalar dicha información en las disposiciones pertinentes de la Carta-Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página "Web" el texto de la presente Carta-Convenio una vez que ésta haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya calificado como

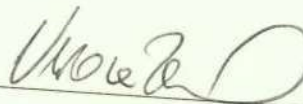
una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.

En los casos en que se requiera un informe de auditoría del uso de los recursos, de acuerdo con la Política de Acceso a la Información anteriormente mencionada, y sujeto a sus disposiciones, el Banco divulgará al público el informe de auditoría a menos que el Beneficiario identifique información contenida en el informe que considere confidencial, conforme a las excepciones previstas en la Política de Acceso a la Información. En este caso éste deberá preparar una versión resumida del informe, de manera aceptable para el Banco, para su divulgación al público.

Le ruego manifestar su aceptación a los términos de la presente Carta-Convenio, en representación del Organismo Ejecutor, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas de la Representación del Banco en Panamá.

Esta Carta-Convenio se suscribe en dos (2) originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello, y entrará en vigencia en la fecha de suscripción por el OEI.

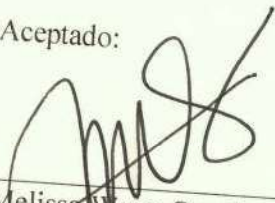
Atentamente,



Verónica Zavala  
Representante del Banco en Panamá

Fecha: 17 de diciembre de 2020

Aceptado:



Melissa Wong Sagel  
Directora Nacional  
Organización de Estados Iberoamericanos  
Para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Fecha: 17 de diciembre de 2020

c.c. Su Excelencia Héctor Alexander, Ministro de Economía y Finanzas  
Su Excelencia María Inés Castillo de Sanmartín, Ministra de Desarrollo Social

Anexo. Lo indicado.



**PANAMA**  
**COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE PARA ASISTENCIA DE EMERGENCIA**  
**PARA DESASTRES NATURALES**  
**PLAN DE OPERACIONES**

**I. Información General**

País:	PANAMA
Nombre de la CT:	Emergencia Humanitaria por Inundaciones y Efectos Colaterales del Paso del Huracán Iota por Panamá
Número de CT:	PN-T1279
Jefe de Equipo/Miembros:	Suarez Vazquez, Gines (CSD/RND) Líder del Equipo; Mattos, Juan De Dios (CSD/RND) Jefe Alternativo del Equipo de Proyecto; Cambiasso, Ezequiel (VPC/FMP); De Dobrzynski, Esteban (LEG/SGO); Le Pommellec, Marion (CSD/RND); Lopez Luzcando, Mariesther (CID/CPN); Ochoa, David A. (VPC/FMP); Restrepo, Lisa Sofia (CSD/RND); Sanmartin Baez, Alvaro Luis (LEG/SGO)
Fecha de solicitud:	23 de noviembre 2020
Beneficiario:	República de Panamá
Agencia Ejecutora:	Organización De Estados Iberoamericanos
Condiciones Especiales:	Ninguna
Financiamiento Solicitado del BID (Monto y Nombre del fondo):	US\$200,000.00 SUS - OC Strategic Development Program for Sustainability
Contrapartida Local, si hay:	US\$0
Periodo de Desembolso (incluye periodo de ejecución):	6 meses
Unidad de Preparación:	CID/CPN-Representación Panamá
Unidad Responsable de Desembolso:	CID/CPN-Representación Panamá

**II. Antecedentes**

- 2.1 Panamá se encuentra expuesto a múltiples amenazas de origen geofísico (terremotos) e hidrometeorológico (inundaciones, huracanes e incendios forestales) con impactos humanos y económicos significativos. De acuerdo con su extensión territorial, Panamá se ubica en la posición 14 entre los países con mayor exposición a múltiples amenazas naturales. Según el estudio *Natural Disaster Hotspot Study* del Banco Mundial, el país tiene un 15% de su área total expuesta y un 12.5% del total de su población es vulnerable a dos o más amenazas. El mismo estudio ubica a Panamá entre los 35 países con el mayor porcentaje de su población con un riesgo de mortalidad a múltiples amenazas "relativamente alto".
- 2.2 **Cronología y evolución del Huracán/Tormenta/Depresión Tropical Iota y la declaratoria de emergencia en Panamá.** En noviembre 8 de 2020 el Centro Nacional de Huracanes de los Estados Unidos (NHC) empezó a seguir el desarrollo



de una tormenta tropical en el Caribe. En noviembre 16 de 2020, el huracán alcanzó la categoría 3 y ese mismo día llegó a categoría 5. En noviembre 17 de 2020 el huracán Iota empezó a afectar el continente, empezando por Nicaragua. Las primeras lluvias se observaron desde noviembre 15 de 2020, tanto en islas de Colombia, como en Nicaragua, Honduras, Panamá y Guatemala. La intensa lluvia y los vientos de hasta 257 km por hora provocaron inundaciones, ríos desbordados y numerosos destrozos en zonas que aún se estaban recuperando del paso de Eta. Iota es el mayor huracán en el Atlántico de 2020 y el segundo huracán en la historia en alcanzar categoría 5 en noviembre.

- 2.3 El Centro de Operaciones de Emergencias (COE) establecido por el Gobierno de Panamá fue ubicado en David, Chiriquí. El COE Chiriquí reportó que en la madrugada del 17 de noviembre de 2020, personal de la alcaldía de Tierras Altas y de las juntas comunales, evacuaron unas 57 familias de los sectores de Alto Pined y La Charca, en Cerro Punta, como medida de prevención ante posibles afectaciones del huracán IOTA. Estas familias fueron reubicadas en casas de otros familiares. Por su parte, equipos de la Fuerza de Tarea Conjunta continúan la búsqueda de desaparecidos en Boca de Balsa, en la Comarca Ngäbe Buglé, comunidad de Besikó; mientras que se logró habilitar las vías principales de comunicación terrestre desde Volcán hacia Cerro Punta; de Río Sereno a Volcán y de Paso Canoas hacia Río Sereno. Además, se logró la reapertura de caminos de producción internos, desde la comunidad de Cerrón hacia Río Sereno, así como la vía desde la comunidad de La Fuente a Bajo Chiriquí, y de Alto Quiel a Copal. El informe del SINAPROC destaca que existieron 74 puntos críticos producto de las inundaciones: 31 en la provincia de Chiriquí, 22 en la comarca Ngäbe Bugle y 21 en la provincia de Veraguas; además, mientras se preparan 28 albergues para atender cualquier eventualidad que se presente.

### **III. Declaración en Estado de Emergencia**

- 3.1 El Consejo de Gabinete, en sesión extraordinaria, celebrada el domingo 15 de noviembre de 2020, extendió la declaración del estado de Emergencia Ambiental para las provincias de Colón, Darién, Los Santos, y las comarcas de Guna Yala, Madugandí, Emberá, Wouanaan y Wargandí, por los efectos colaterales del huracán Iota por el territorio nacional. El Gabinete encabezado por el presidente de la República, Laurentino Cortizo Cohen y el vicepresidente José Gabriel Carrizo, aprobó modificar la Resolución de Gabinete NO. 85 del 7 de noviembre de 2020, que declaró el Estado de Emergencia Ambiental en siete provincias (Bocas del Toro, Coclé, Chiriquí, Herrera, Panamá, Panamá Oeste, Veraguas y la Comarca Ngäbe Buglé) por los efectos indirectos que dejó el huracán Eta.

### **IV. Solicitud de Asistencia al Banco**

- 4.1 El 23 de noviembre de 2020 el Banco recibió la solicitud del Gobierno de la República de Panamá, mediante oficio MEF-2020-54191 del Ministerio de Economía y Finanzas (Anexo II) de una Cooperación Técnica No Reembolsable de Emergencia con el objeto de "mitigar los daños causado por la tormenta tropical IOTA".

### **V. Objetivos**



- 5.1 El objetivo de la cooperación es proveer ayuda humanitaria a los damnificados por el huracán Iota en Panamá. Los recursos de esta Cooperación Técnica apoyarán las acciones del Gobierno para atender las necesidades más urgentes para atender el desastre..
- 5.2 Se contempla la adquisición de bienes para: (i) agua potable, productos alimenticios y de primera necesidad; (ii) brindar apoyo en la provisión de socorro y transporte de dichos elementos a las áreas afectadas (por ejemplo, alquiler de equipos de transporte y combustible); y (iii) cualquier otro bien necesario para atender las necesidades humanitarias básicas de la población afectada por la emergencia. La adquisición de los bienes y servicios a ser financiados en el marco de esta operación deberá efectuarse a través de empresas y organismos de los países miembros del Banco.

## VI. Presupuesto Estimado

- 6.1 El costo de la cooperación técnica se estima en la suma de hasta US\$200.000, con carácter no reembolsable, será financiado por los recursos del Programa Estratégico para el Desarrollo de Sostenibilidad Financiado con Capital Ordinario (SUS) del Banco. Los recursos serán utilizados de acuerdo con el presupuesto estimado y en el marco de los gastos elegibles, que proporcionará apoyo para minimizar las pérdidas humanas y materiales ocasionadas por la tormenta tropical ETA.

Actividad / Componente	Gastos Descripción	Monto (US\$)	Total financiamiento
1	Se contempla la adquisición de bienes para: (i) agua potable, productos alimenticios y de primera necesidad; (ii) brindar apoyo en la provisión de socorro y transporte de dichos elementos a las áreas afectadas; y (iii) cualquier otro bien necesario para atender las necesidades humanitarias básicas de la población afectada por la emergencia	200,000	200,000
<b>Total</b>		<b>200,000</b>	<b>200,000</b>

## VII. Agencia Ejecutora

- 7.1 El Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) de Panamá, en coordinación con el Ministerio de Desarrollo Social (MIDES) ha identificado a la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), para recibir y administrar los recursos correspondientes a esta asistencia. La Organización de Estados Iberoamericanos

(OEI) es un organismo internacional de carácter gubernamental para la cooperación entre los países iberoamericanos.

- 7.2 La OEI tiene amplia experiencia en la ejecución de proyectos con financiamiento de entidades multilaterales y bilaterales, que incluyen la ejecución de proyectos de atención a comunidades afectadas por desastres naturales.
- 7.3 La OEI coordinará con el MIDES y el MEF para la ejecución del proyecto, a través de su estructura administrativa.

### **VIII. Desembolsos y Ejecución**

- 8.1 Los recursos de esta operación serán desembolsados en dólares norteamericanos.
- 8.2 El desembolso se efectuará en un solo tramo luego de firmada la Carta Convenio entre el Banco y la OEI y este haya presentado la correspondiente solicitud de desembolso, indicando la cuenta bancaria donde se depositarán los recursos de la contribución del Banco, en la que se pueda dar trazabilidad a los gastos realizados. La contratación de bienes, servicios de consultoría, y de servicios distintos de consultoría se realizarán de conformidad con las Políticas de Adquisición de Bienes y Obras financiadas por el BID (GN-2349-15) y las Políticas de Selección y Contratación de Consultores financiadas por el BID (GN-2350-15).
- 8.3 El total de actividades consideradas en la presente cooperación técnica deberán llevarse a cabo dentro de un período de 6 meses, a partir de la fecha de firma a la Carta Convenio entre el Banco y el Organismo Ejecutor. Los recursos de la Contribución deberán haber sido comprometidos en un plazo no mayor de tres meses contados desde la fecha de firma. Se reconocerán gastos retroactivos a partir de la fecha efectiva de la Resolución de Gabinete No 85 del 15 de noviembre de 2020, hasta la fecha de aprobación de la cooperación técnica de emergencia.
- 8.4 El Banco, a través de la División de Medioambiente, Desarrollo Rural y Gestión del Riesgo por Desastres Naturales (RND), será responsable de supervisar el desarrollo de esta operación. La Representación del Banco en Panamá fungirá como unidad responsable de efectuar el desembolso.

### **IX. Reportes**

- 9.1 El Organismo Ejecutor presentará al Banco un informe de gastos, dentro de los 180 días después del desembolso, que podrá ser sujeto a una auditoría. Este informe debe dar cuenta del uso de los recursos de la contribución. Igualmente, deberá presentarse un inventario de los bienes, equipos y activos adquiridos mediante esta cooperación técnica, que permanezcan luego de pasada la emergencia y que sirvan para atender emergencias futuras. Estos bienes serán administrados por el Ministerio de Desarrollo Social (MIDES). Este informe de rendición de cuentas, registros contables y sus anexos estará sujeto a revisión ex post por parte del Banco. Los fondos no utilizados o aquellos pagos que resulten no elegibles como producto de dicha revisión deberán ser devueltos por el Ejecutor al Banco.

### **X. Aprobación**



- 10.1 En vista de la situación de emergencia causada por el desastre natural en la República de Panamá y de conformidad con la Resolución DE-103/14, modificada por la Resolución DE-34/16, y en vista de la delegación otorgada por el Presidente del Banco a los Gerentes de la Vicepresidencia de Países el 16 de diciembre de 2014, en mi calidad de Gerente General de Centroamérica, Haití, México, Panamá y República Dominicana, autorizo la operación de cooperación técnica no reembolsable por un monto de hasta US\$200.000 con cargo a los recursos del Programa Estratégico para el Desarrollo de Sostenibilidad Financiado con Capital Ordinario (de acuerdo al documento GN-2819-1).

**Anexos:**

- I. Declaración de Emergencia
- II. Solicitud del Gobierno
- III. Matriz de Resultados



23 de noviembre de 2020  
MEF-2020-54141

Señora  
Verónica E. Zavala Lombardi  
Representante de País  
Banco Interamericano de Desarrollo  
Ciudad

Respetada señora Zavala:

Tengo el agrado de dirigirme a usted para solicitarle gestionar recursos de Cooperación Técnica No Reembolsable (CTNR), presentados por el Ministerio de Desarrollo Social (MIDES), por un monto de hasta doscientos mil con 00/100 dólares de los Estados Unidos de América con 00/100 (US\$200,000.00), mediante nota DM1912.

Lo anterior, en virtud de la Resolución de Gabinete N°. 90 de 15 de noviembre de 2020 que modifica el Artículo 1° de la Resolución de Gabinete N°. 85 de 7 de noviembre de 2020 descrito como sigue: "Declarar Estado de Emergencia Ambiental en las provincias de Bocas del Toro, Coclé, Colón, Chiriquí, Darién, Herrera, Los Santos, Panamá, Panamá Oeste, Veraguas y las Comarcas Ngäbe Buglé, Guna Yala, Emberá Wounaan, Madugandi, Wagandi producto de los desastres ocasionados por la influencia del huracán Eta, el huracán Iota y la inminencia de nuevas afectaciones y daños derivados de las condiciones atmosféricas que se mantienen en esas áreas".

Sobre el particular, le informamos que las autoridades del MIDES, solicitan que la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), funja como organismo ejecutor de los fondos, por lo que dejamos a su consideración la viabilidad de dicha propuesta.

Atentamente,

  
Enelda Medrano de González  
Viceministra



Copia: Su Excelencia María Inés Castillo de Sanmartín, Ministra de Desarrollo Social (MIDES)  
EMG/EPCJ/VDLR/MMV



## República de Panamá

### CONSEJO DE GABINETE

#### RESOLUCION DE GABINETE N°. 90

De 15 de noviembre de 2020

Que modifica el artículo 1 de la Resolución de Gabinete N°. 85 de 7 de noviembre de 2020

#### EL CONSEJO DE GABINETE

en uso de sus facultades constitucionales y legales,

#### CONSIDERANDO:

Que en virtud de la influencia del huracán ETA en su paso por la zona del Caribe panameño y otras áreas del territorio nacional, se han suscitado lluvias intensas y consistentes, desbordes de ríos y deslaves en áreas montañosas que afectaron gravemente sectores productivos, infraestructura tanto pública como privada de las provincias de Bocas del Toro, Chiriquí, Coclé, Herrera, Panamá, Panamá Oeste, Veraguas, y la Comarca Ngäbe Buglé, el Consejo de Gabinete declaró el Estado de Emergencia Ambiental en dichas áreas del país, mediante la Resolución N°. 85 de 7 de noviembre de 2020,

Que, asimismo, en dicha Resolución se dispuso autorizar contrataciones, mediante el procedimiento especial de adquisiciones para las contrataciones especiales hasta la suma total de cien millones de balboas (B/. 100.000.000.00) para mitigar los desastres ocasionados por la influencia del huracán ETA, y se establece el periodo dentro del cual se pueden realizar las mismas hasta el 31 de marzo de 2021,

Que a la fecha, el país se encuentra en presencia de un nuevo fenómeno atmosférico identificado como el huracán IOTA, proveniente del Caribe, cuyos efectos ya empiezan a sentirse en el territorio nacional, caracterizándose por lluvias de alta intensidad y actualmente presentes en las provincias de Los Santos, Colón y Darién, y las Comarcas de Guna Yala, Emberá Wounaan, Madugandí, y Wargandí, mismas que se proyecta alcanzarán el resto del territorio nacional, previéndose con certeza la presencia de nuevas afectaciones,

Que la inminencia de estas nuevas afectaciones y daños derivados de las condiciones atmosféricas que se registrarán en estas áreas, hace imperante declarar el Estado de Emergencia Ambiental en las provincias y Comarcas anteriormente mencionadas;

#### RESUELVE:

**Artículo 1:** Se modifica el artículo 1 de la Resolución de Gabinete N°. 85 de 7 de noviembre de 2020, así:

**Artículo 1: DECLARAR** el Estado de Emergencia Ambiental en las provincias de Bocas del Toro, Coclé, Colón, Chiriquí, Darién, Herrera, Los Santos, Panamá, Panamá Oeste, Veraguas, y las Comarcas Ngäbe Buglé, Guna Yala, Emberá Wounaan, Madugandí, y Wargandí producto de los desastres ocasionados por la influencia del huracán ETA, el huracán IOTA y la inminencia de nuevas afectaciones y daños derivados de las condiciones atmosféricas que se mantienen en estas áreas.



**Artículo 2:** Esta Resolución empezará a regir a partir de su promulgación.

**FUNDAMENTO DE DERECHO:** Constitución Política de la República; Texto Único de la Ley 41 de 1998. Texto Único de la Ley 22 de 2006; Decreto Ejecutivo 177 de 30 de abril de 2008.

**COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE.**

Dada en la ciudad de Panamá, a los quince (15) días del mes de noviembre de dos mil veinte (2020).

---

# Results Matrix

## Outcomes

1. The population affected as a result of hurricane Iota receive support

CRP Indicator

## Outputs: Annual Physical and Financial Progress

### 1 Humanitarian Assistance

Output	Output Description	Unit of Measure	Baseline	Baseline Year	Means of verification
1.1 TC-funded humanitarian assistance delivered	Humanitarian assistance purchase of (if) supplies, goods and services	Countries benefited	0	2020	Report submitted by Executing Agency

		Physical Progress		Financial Progress		Theme	Fund	Flags
		2020	2021	2020	2021	EOP		
P		0	1	200000	0	200000	Disaster Response	SUS
P(a)		0	1	200000	0	0		
A								

## Other Cost

## Total Cost

	2020	2021	Total Cost
P	\$200,000.00		\$200,000.00
P(a)	\$200,000.00		
A			

CRP Indicator

Standard Output Indicator